

RÁMCOVÁ ZMLUVA
O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB Č. MAGZBR2500260
(ďalej len „zmluva“)

uzatvorená medzi:

1.

obchodné meno: **TaylorWessing e/n/w/c advokáti s.r.o.**
sídlo: Panenská 6, 811 03 Bratislava
IČO: 35905832
zastúpený: Radovan Pala, konateľ
zápis: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka 33669/B
DIČ: 2021896283
IČ DPH: SK2021896283
bankové spojenie: 29 4215 7473/1100
IBAN: SK10 1100 0000 0029 4215 7473
BIC: TATRSKBX
(v ďalšom texte „advokátska kancelária“)

a

2.

názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
zastúpenie: Ctibor Košťál, riaditeľ magistrátu na základe Podpisového poriadku platného ku dňu podpisu tejto zmluvy
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK37 7500 0000 0000 2582 9413
BIC: CEKOSKBX
(v ďalšom texte „klient“)

(klient a advokátska kancelária ďalej spoločne len ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo ako „**zmluvná strana**“)

za nasledovných podmienok:

Preambula

Táto zmluva sa uzatvára podľa ustanovení § 566 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov ako výsledok postupu zadávania podlimitnej zákazky podľa § 108 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“) na predmet zákazky „**Poskytovanie právnych služieb – korporátne právo a mestské podniky**“.

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1. Advokátska kancelária sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy na základe objednávky klienta (ďalej len „**objednávka**“) poskytovať klientovi právne služby a právnu pomoc vo všetkých veciach, s ktorými sa klient obráti na advokátsku kanceláriu, a to v súlade s ustanoveniami a podmienkami vyplývajúcimi zo zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o advokácii**“), predovšetkým v oblasti

korporátneho, finančného práva a v súvislosti s obchodnými spoločnosťami, v ktorých má verejný obstarávateľ majetkovú účasť a ďalšími agendami verejného obstarávateľa na základe jeho požiadania a ďalšími agendami klienta na základe jeho požiadania, najmä v nasledovnom rozsahu:

- a) poskytovanie právnych rád a konzultácií v rámci vybavovania bežnej právnej agendy so štatutárnym orgánom klienta alebo ním povereným zamestnancom;
- b) príprava a spisovanie listín o právnych úkonoch, právnych stanovisk, posúdení a písomností právneho charakteru, príprava návrhov zmlúv a posudzovanie zmluvných vzťahov;
- c) poskytovanie právneho poradenstva a konzultácií, vypracovávanie právnych rozborov a právnych stanovísk;
- d) analýza zmluvných vzťahov a vypracovanie návrhov najefektívnejšieho postupu v právnych vzťahoch;
- e) vypracovanie návrhov postupu klienta z pohľadu možného pokračovania v zmluvných vzťahoch, resp. k možnostiam ukončenia zmluvných vzťahov a ďalšieho postupu pri zabezpečení predmetu zmluvy v prípade ukončenia zmluvných vzťahov;
- f) iná právna pomoc pre klienta v rozsahu zákona o advokácii a v zmysle pokynov klienta.

- 1.2. Právne poradenstvo podľa tejto zmluvy bude poskytovať advokátskou kanceláriou poverený advokát, resp. advokáti uvedení v Zozname členov odborného tímu, ktorý ako príloha č. 3 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Hlavnou kontaktnou osobou a osobou zodpovednou za kvalitu poskytnutého plnenia na základe tejto zmluvy a za predložené výstupy je hlavný odborný garant uvedený v Zozname členov odborného tímu (príloha č. 3 tejto zmluvy), ktorý realizuje plnenie na základe tejto zmluvy v spolupráci s ostatnými členmi odborného tímu uvedenými v Zozname členov odborného tímu (príloha č. 3 tejto zmluvy). V prípade, že výstup zasiela kontaktnej osobe klienta iný člen tímu ako hlavný odborný garant, tento je zodpovedný za kvalitu poskytnutého plnenia na základe tejto zmluvy a za predložené výstupy rovnako, ako by bol zodpovedný hlavný odborný garant.
- 1.3. V prípade vzniku potreby zmeny osoby oprávnenej na plnenie uvedenej v prílohe č. 3 tejto zmluvy, táto osoba môže byť zmenená len za predchádzajúceho písomného súhlasu klienta a následne uzatvoreného dodatku k tejto zmluve.
- 1.4. Nová osoba oprávnená na plnenie musí spĺňať kritéria minimálne na rovnakej, prípadne na vyššej úrovni, ako spĺňala osoba, ktorá sa nahrádza, čo musí byť náležite advokátskou kanceláriou preukázané. Pri zmene osoby člena odborného tímu bude realizované rovnaké vyhodnotenie ako prebehlo počas pôvodného verejného obstarávania, čo sa týka kritéria č. 1 minimálne vo vzťahu k odbornému tímu a jeho členom. V prípade potreby zmeny osoby hlavného odborného garanta môže byť realizovaný pohovor (kritérium č. 3), ak ho absolvoval aj pôvodný hlavný odborný garant, pričom bude vyhodnotený rovnako ako počas pôvodného verejného obstarávania. Pre účely hodnotenia nového člena odborného tímu sa ustanovenia Výzvy na predloženie ponuky uvedené v bodoch 13 a 14 sa použijú primerane.
- 1.5. Advokátska kancelária je povinná chrániť práva a oprávnené záujmy svojho klienta, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu klienta považuje za užitočné.
- 1.6. Advokátska kancelária je povinná poskytovať právnu pomoc vždy na základe vopred stanovenej písomnej požiadavky klienta doručenej advokátskej kancelárii prostredníctvom emailu alebo poštovej služby. Advokátska kancelária je povinná najneskôr do 24 hodín od doručenia emailovej požiadavky na poskytnutie právnej pomoci, potvrdiť klientovi prijatie (akceptáciu) tejto požiadavky. V prípade, ak advokátska kancelária prijatie požiadavky nepotvrdí klientovi v lehote podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že advokátska kancelária požiadavku klienta prijala.
- 1.7. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytnúť právne služby na základe objednávky najneskôr do troch (3) pracovných dní od prijatia (akceptácie) objednávky, ak nie je zmluvnými stranami dohodnuté inak.

- 1.8. Zmluvné strany prehlasujú a berú na vedomie, že v procese verejného obstarávania môže advokátska kancelária navrhnúť a ponúknuť právne, administratívne alebo iné vhodné riešenia, ktoré budú v súlade s cieľom a účelom tejto zmluvy. Tieto riešenia môžu zohľadňovať princíp „Best value approach“, pričom cieľom je zabezpečenie pridanej hodnoty a zvýšenie kvality poskytovaných právnych služieb nad rámec pôvodne špecifikovaných požiadaviek klienta vo verejnom obstarávaní. Advokátska kancelária je oprávnená ponúknuť aj výhodnejšie doplnkové aspekty poskytovaných právnych služieb alebo vhodnejšie alternatívy, ktoré prispievajú k vyššej efektívnosti a odbornosti právnych služieb. Princíp „Best value approach“ umožňuje zmluvným stranám realizovať plnenie tejto zmluvy tak, že advokátska kancelária nielenže zabezpečí služby v súlade s požiadavkami verejného obstarávania, ale zároveň ponúkne dodatočné výhody alebo optimalizované riešenia, ktoré pozitívne ovplyvnia kvalitu a efektívnosť poskytovaných právnych služieb, pričom sa prihliada na odbornú úroveň advokátskej kancelárie a celkové výsledné riešenie.
- 1.9. Pre vylúčenie pochybností platí, že ak dôjde k implementácii bodu 1.8. tohto článku zmluvy a teda k aplikácii princípu „Best value approach“ v rámci daného zmluvného vzťahu, advokátska kancelária je návrhmi prezentovanými v procese verejného obstarávania, ktoré tvoria prílohu č. 2 tejto zmluvy, viazaná a je povinná sa nimi riadiť pri poskytovaní právnych služieb. Pokiaľ sa v dokumentoch v procese verejného obstarávania a/alebo v prílohách k zmluve vyskytne nejasnosť či nezrovnalosť, musí klient bezodkladne vydať nevyhnutné oznámenie alebo pokyn.
- 1.10. Oprávneným subjektom na komunikáciu v súvislosti s vystavovaním a akceptáciou požiadaviek na poskytovanie právnych služieb a poskytnutí ďalších vysvetlení, doplnení, prevzatí a odovzdaní právnych služieb podľa tejto zmluvy a na ňu nadväzujúcich požiadaviek je:
- a) na strane klienta: [REDACTED]
 - b) na strane advokátskej kancelárie: [REDACTED]

Článok 2

Splnomocnenie pre advokátsku kanceláriu

- 2.1. Touto zmluvou klient splnomocňuje advokátsku kanceláriu podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení na zastupovanie v znení bodu 1.1. tejto zmluvy. Na jednotlivé konania, pre ktoré bude potrebné osobitné plnomocnenstvo, klient udelí advokátskej kancelárii osobitnú plnú moc.
- 2.2. Na základe písomnej dohody zmluvných strán je možné právnu pomoc poskytovať aj nad rozsah uvedených v bode 1.1. zmluvy.

Článok 3

Úhrada zmluvnej odmeny

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za poskytovanie právneho poradenstva a právnych služieb podľa tejto zmluvy bude zo strany advokátskej kancelárie účtovaná hodinová odmena vo výške **180,- € bez DPH** (slovom: jednoosťosemdesiat eur) za poskytnutie služieb osobami uvedenými v Zozname členov odborného tímu (príloha č. 3 tejto zmluvy). Výkony (služby, poradenstvo) advokátskej kancelárie sa účtujú podľa skutočne vynaloženého času na jednotlivé úkony v 5-minútovom takte.
- 3.2. Celková odmena advokátskej kancelárie za poskytnuté právne služby na základe tejto zmluvy nesmie presiahnuť **32 000 eur** (slovom: tridsaťdvatisíc eur) **bez DPH**. Výdavky advokátskej kancelárie uvedené v bode 3.7. nie sú zahrnuté v celkovej odmene.
- 3.3. Fakturácia sa uskutočňuje mesačne. Pred vystavením faktúry zašle advokátska kancelária klientovi e-mailom sumár služieb a úkonov poskytnutých za fakturačné obdobie aj so sumou, ktorá bude za ne fakturovaná, na emailovú adresu kontaktnej osoby určenej v zmluve na odsúhlasenie. V osobitnom prípade sa zmluvné strany môžu písomne

- (prípadne e-mailom) dohodnúť na vystavení faktúry po skončení prác na konkrétnom plnení.
- 3.4. Klient sa zaväzuje odmenu uhradiť spolu s hotovými výdavkami do šesťdesiat (60) dní od doručenia faktúry. Odmena bude vyúčtovaná faktúrou advokátskej kancelárie mesačne, spolu s DPH v zákonom stanovenej výške. Platba za služby sa bude realizovať bezhotovostným stykom na základe vystavenej faktúry.
- 3.5. Zmluvné strany sa dohodli a klient súhlasí, aby advokátska kancelária v zmysle § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov účtovala odmenu resp. iný nárok podľa tejto zmluvy elektronickou faktúrou a advokátska kancelária bude vystavovať a zasielať klientovi elektronickú faktúru na zaplatenie odmeny alebo iných nárokov podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli a berú na vedomie, že elektronická faktúra je plnohodnotnou náhradou faktúry v papierovej forme a riadnym daňovým dokladom. Pre vylúčenie pochybnosti platí, že advokátska kancelária nie je povinný elektronickú faktúru podpísať zarúčeným elektronickým podpisom podľa osobitného predpisu. V prípade zasielania elektronickej faktúry advokátska kancelária nebude zasielať klientovi v papierovej podobe ani prílohy, ktoré sú súčasťou elektronickej faktúry. Advokátska kancelária bude doručovať klientovi elektronickú faktúru formou elektronickej pošty, a to na určenú e-mailovú adresu: efaktura@bratislava.sk, resp. inú e-mailovú adresu neskôr písomne oznámenú advokátskej kancelárii najmenej 5 pracovných dní pred účinnosťou tejto zmeny, ako dokument PDF (s príponou *.pdf). Klient vyhlasuje, že má prístup k určenej e-mailovej adrese a že si je vedomý skutočnosti, že údaje sprístupnené mu v elektronickej faktúre doručenej mu na určenú e-mailovú adresu sú dôverné informácie, ktoré je každá zmluvná strana povinná utajovať, okrem prípadov, v ktorých je ich sprístupnenie tretej osobe vyžadované platnými právnymi predpismi. Elektronická faktúra sa považuje za doručení najneskôr v prvý pracovný deň nasledujúci po dni jej preukázateľného odoslania objednávateľovi prostredníctvom elektronickej pošty na určenú e-mailovú adresu, pričom splatnosť elektronickej faktúry je 60 dní od jej doručenia.
- 3.6. Faktúra vystavená advokátskou kanceláriou v súlade s bodom 3.5 zmluvy musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými právnymi predpismi vrátane uvedenia čísla zmluvy, čísla objednávky a názvu gestorského útvaru: Sekcia právnych služieb. Povinnou prílohou faktúry je príloha so špecifikáciou poskytnutých jednotlivých úkonov právnych služieb.
- 3.7. V súvislosti s poskytnutou právnou pomocou sa klient zaväzuje okrem dohodnutej odmeny uhrádzať advokátskej kancelárii náhradu hotových výdavkov, a to hlavne súdne a správne poplatky a kolky, a aj iné náklady podobného charakteru súvisiace s poskytovanou právnou pomocou, ktoré budú vyúčtované spoločne s dohodnutou odmenou.
- 3.8. Advokátska kancelária je o skutočnosti súvisiacej s nebezpečenstvom vyčerpania stanovenej celkovej odmeny povinná informovať klienta najmenej štrnásť (14) dní pred odhadovaným termínom vyčerpania stanovenej maximálnej celkovej odmeny právnych služieb.
- 3.9. V prípade prekročenia celkovej odmeny uvedenej v bode 3.2 tejto zmluvy (ak sa neuplatní opcia v súlade s Čl. 9 zmluvy), advokátska kancelária súhlasí s tým, že jej nevzniká nárok na zaplatenie tej časti odmeny, ktorá presiahne celkovú odmenu stanovenú v bode 3.2. tejto zmluvy. Klient nie je povinný vyčerpať celkovú odmenu uvedenú v bode 3.2. tejto zmluvy a advokátska kancelária berie na vedomie, že nemá nárok na náhradu žiadnej škody v prípade nevyčerpania celkovej odmeny uvedenej v bode 3.2. tejto zmluvy.

Článok 4

Osobitné ustanovenia

- 4.1. Klient sa zaväzuje poskytovať advokátskej kancelárii včasné, pravdivé, úplné a prehľadné informácie a súčasne jej predkladať všetok listinný materiál potrebný k riadnemu a kvalitnému poskytovaniu právnej pomoci.
- 4.2. V prípade, ak zákazka súvisí alebo sa týka právneho vzťahu klienta s osobou, alebo s ňou personálne alebo majetkovo prepojenými osobami, ktorým advokátska kancelária

poskytuje alebo v posledných piatich (5) rokoch pred uzavretím tejto zmluvy poskytovala právne služby, je povinná klienta na túto skutočnosť upozorniť a je oprávnená takúto zákazku odmietnuť.

- 4.3. Advokátska kancelária vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že v plnom rozsahu dodržiava a zabezpečuje dodržiavanie všetkých aplikovateľných pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej aj ako „**Pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Advokátska kancelária týmto vyhlasuje, že si je plne vedomá všetkých povinností, ktoré pre ňu z Pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Advokátska kancelária sa zaväzuje zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávných predpisoch.
- 4.4. V prípade, ak má byť podľa platných právnych predpisov (najmä podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov) advokátska kancelária partnerom verejného sektora, advokátska kancelária sa zaväzuje a zodpovedá za to, že bude počas celej doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy zapísaná v registri partnerov verejného sektora. Porušenie povinnosti advokátskej kancelárie podľa tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy. V prípade porušenia povinností podľa tohto bodu zo strany advokátskej kancelárie má klient právo od tejto zmluvy odstúpiť.
- 4.5. Hlavný odborný garant uvedený v Zozname členov odborného tímu (príloha č. 3 tejto zmluvy) sa zaväzuje, že sa v pravidelných intervaloch dohodnutých s klientom (spravidla každé tri mesiace), ako aj kedykoľvek na výzvu klienta, osobne stretne s kontaktnou osobou klienta za účelom vedenia štruktúrovaného rozhovoru zameraného na získanie spätnej väzby k priebehu, forme a obsahu poskytovaných právnych služieb za účelom zvyšovania kvality poskytovaných právnych služieb. V súvislosti s uskutočňovaním týchto stretnutí nebude zo strany advokátskej kancelárie účtovaná klientovi žiadna odmena a advokátska kancelária sa zaväzuje zohľadniť závery stretnutia (rozhovoru) pri ďalšom poskytovaní právnych služieb.

Článok 5 **Sankcie**

- 5.1. V prípade omeškania advokátskej kancelárie s poskytnutím právnych služieb v termíne uvedenom alebo dohodnutom podľa Čl. 1 bodu 1.7. zmluvy, má klient voči advokátskej kancelárii nárok na zmluvnú pokutu vo výške 100 eur za každý, aj začatý deň omeškania.
- 5.2. V prípade, ak klientovi vznikne povinnosť uhradiť daň z pridanej hodnoty v zmysle ust. § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, vznikne klientovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 130 % výšky daňovej povinnosti voči advokátskej kancelárii, ktorá takto klientovi vznikla. Túto zmluvnú pokutu je klient oprávnený započítať s existujúcim alebo budúcim záväzkom voči advokátskej kancelárii a to aj z iného existujúceho alebo budúceho zmluvného vzťahu.
- 5.3. V prípade zmeny osoby hlavného odborného garanta alebo iného člena odborného tímu klient preverí, či by táto zmena mohla mať vplyv na zmenu bodovania kritéria č. 1. V prípade, že by táto zmena mala vplyv na zníženie počtu bodov za kritérium č. 1, advokátska kancelária zaplatí pokutu za každý 1 bod rozdielu medzi pôvodným počtom získaných bodov a aktuálnym počtom získaných bodov za kritérium č. 1. Výška pokuty sa vypočíta ako súčin rozdielu bodov a aktuálnej výšky hodnoty 1 bodu vypočítanej podľa bodu 5.5. tejto zmluvy.
- 5.4. V prípade zmeny osoby hlavného odborného garanta a za predpokladu, že bol realizovaný osobný pohovor (kritérium č. 3), klient uskutoční pohovor s novým hlavným odborným garantom. V prípade, že hlavný odborný garant získa menší počet bodov ako pôvodný, advokátska kancelária zaplatí pokutu za každý 1 bod rozdielu medzi pôvodným počtom získaných bodov a aktuálnym počtom získaných bodov za kritérium č. 3. Výška pokuty sa

vypočíta ako súčin rozdielu bodov a aktuálnej výšky hodnoty 1 bodu vypočítanej podľa bodu 5.5. tejto zmluvy.

- 5.5. Peňažná hodnota (vyjadrenie) jedného bodu v necenovom podkritériu je 1066 EUR navýšené o aktuálnu výšku DPH (vypočítaná ako podiel celkovej odmeny na základe tejto zmluvy bez opcie v eurách bez DPH a maximálneho počtu bodov za kritérium cena, výsledok zaokrúhlený na celé eurá smerom nadol, napr. pri 23% DPH bude výška hodnoty 1 bodu $1066 \cdot 23\% \text{DPH} = 1311,18$ eur).
- 5.6. V prípade, ak advokátska kancelária poruší akékoľvek ustanovenie článku 6. tejto zmluvy (ustanovenia týkajúce sa povinnosti mlčanlivosti), je klient oprávnený požadovať od advokátskej kancelárie zaplatať zmluvnej pokuty vo výške 5.000 eur (slovom: päťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie jeho povinností podľa uvedeného článku zmluvy.
- 5.7. V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení advokátskej kancelárie podľa článku 4 bodu 4.3. zmluvy ukáže ako nepravdivé a klientovi bude kontrolným orgánom v súlade s ustanovením § 7b zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov uložená sankcia z dôvodu prijatia právnej služby alebo výstupu advokátskej kancelárie prostredníctvom advokátskej kancelárie nelegálne zamestnávaných osôb, (i) je advokátska kancelária povinná zaplatiť klientovi zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom klientovi a zároveň (ii) klientovi vzniká právo na odstúpenie od tejto zmluvy, a to aj od časti tejto zmluvy. Klient je oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety tohto bodu zmluvy voči advokátskej kancelárii aj opakovane.

Článok 6

Mlčanlivosť advokátskej kancelárie

- 6.1. Advokátska kancelária je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s výkonom advokácie.
- 6.2. Pozbaviť advokátsku kanceláriu povinnosti zachovávať mlčanlivosť môže klient a po jeho zániku iba jeho právny nástupca. Ak má klient viac právnych nástupcov, na účinné pozbavenie povinnosti advokátskej kancelárie zachovávať mlčanlivosť sa vyžaduje súhlasný prejav vôle všetkých právnych nástupcov klienta. Súhlas musí mať písomnú formu.
- 6.3. Advokátska kancelária je povinná zachovávať mlčanlivosť aj v prípade, ak ju klient alebo všetci jeho právni nástupcovia pozbavia tejto povinnosti, ak usúdi, že pozbavenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť je v neprospech klienta.
- 6.4. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípad, ak ide o zákonom uloženú povinnosť prezradiť spáchanie trestného činu.
- 6.5. Advokátska zodpovedá klientovi za škodu, ktorú mu spôsobila v súvislosti s výkonom advokácie.

Článok 7

Licencia

- 7.1. V prípade, ak sa akékoľvek plnenie/časť plnenia podľa tejto zmluvy vypracované advokátskou kanceláriou považujú za dielo podľa zákona č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej spolu tiež len ako „Dielo“), advokátska kancelária týmto udeľuje v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon klientovi súhlas Dielo voľne používať podľa vlastného uváženia klienta. Klient je oprávnený najmä, nie však výlučne rozmnožovať, spracovávať a upravovať Dielo a voľne ho modifikovať a prispôbovať podľa vlastnej potreby sám alebo tiež prostredníctvom akýchkoľvek tretích osôb. Takáto licencia je udelená ako výhradná na dobu trvania majetkových práv k Dielu podľa § 32 Autorského zákona, v neobmedzenom územnom rozsahu a neobmedzenom vecnom rozsahu, pričom klient má právo udeliť akejkoľvek tretej osobe sublicenciu alebo postúpiť licenciu v rozsahu udelennej licencie, pričom udelenie sublicencie ani postúpenie licencie nemusí byť v písomnej forme. Zmluvné strany sa dohodli, že klient nie je povinný licenciu podľa tohto článku zmluvy využiť. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade postúpenia licencie klient nie je povinný informovať

advokátsku kanceláriu o osobe postupníka. Advokátska kancelária týmto vyhlasuje, že takéto použitie Diela nie je porušením povinnosti mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že advokátska kancelária udeľuje licenciu na Dielo podľa tohto článku zmluvy klientovi bezodplatne. Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencií podľa tohto článku zmluvy, pričom licencie podľa tohto článku zmluvy nekončia zánikom zmluvy a zostávajú platné a účinné.

Článok 8

Trvanie a ukončenie trvania zmluvy

- 8.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na 18 mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania celkovej odmeny podľa bodu 3.2. tejto zmluvy, t. j. do výšky 32 000 eur bez DPH podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 8.2. Túto zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán, odstúpením od zmluvy alebo výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej strane.
- 8.3. Advokátska kancelária je povinná do pätnástich (15) dní od doručenia odstúpenia alebo výpovede zmluvy vykonať všetky neodkladné úkony, ak klient neurobí iné opatrenia.
- 8.4. Odstúpiť od tejto zmluvy, s účinkami ku dňu doručenia odstúpenia klientovi, je advokátska kancelária oprávnená v prípade, ak klient je v omeškaní s úhradou splatnej faktúry o viac ako 30 dní, alebo ak sú dané iné vážne dôvody, pre ktoré advokátska kancelária nemôže klientovi riadne poskytovať právne služby, alebo ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi advokátskou kanceláriou a klientom.
- 8.5. Odstúpiť od tejto zmluvy je oprávnený obdobným spôsobom klient v prípade, že advokátska kancelária poruší závažným spôsobom povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych predpisov a ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi advokátskou kanceláriou a klientom.
- 8.6. Po ukončení platnosti tejto zmluvy, bez ohľadu na skutočnosť, či platnosť zmluvy skončila výpoveďou, odstúpením, vyčerpaním odmeny, uplynutím doby alebo splnením predmetu zmluvy, je advokátska kancelária povinná odovzdať klientovi bez zbytočného odkladu späť všetky originály písomností, ktoré od klienta získala v súvislosti s poskytovaním právnych služieb.

Článok 9

Opcia

- 9.1. Klient má počas trvania tejto zmluvy právo jednostranným písomným oznámením uplatniť opciu na jej predĺženie (ďalej len „opčné právo“).
- 9.2. V prípade uplatnenia opčného práva zo strany klienta v súlade s bodom 9.3. sa platnosť tejto zmluvy automaticky predĺži o ďalších 18 mesiacov a zároveň sa navýši maximálna celková odmena advokátskej kancelárie za poskytnuté právne služby o sumu 32 000 eur bez DPH.
- 9.3. Klient je povinný oznámiť uplatnenie opčného práva advokátskej kancelárii písomne, a to najneskôr 30 dní pred uplynutím pôvodnej doby platnosti zmluvy.
- 9.4. Po doručení oznámenia o uplatnení opčného práva bude uzavretý dodatok k zmluve v zmysle § 18 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní.

Článok 10

Konflikt záujmov

- 10.1. Klient je oprávnený vyzvať advokátsku kanceláriu na poskytnutie informácie o tom, či zákazka súvisí alebo sa týka právneho vzťahu klienta s osobou alebo s ňou personálne alebo majetkovo prepojenými osobami, ktorým advokátska kancelária alebo osoby podieľajúce sa v advokátskej kancelárii na poskytovaní právnych služieb poskytuje alebo v posledných 5 rokoch pred uzavretím tejto zmluvy poskytovali právne služby alebo s ňou advokátska kancelária alebo osoby, podieľajúce sa v advokátskej kancelárii na poskytovaní právnych služieb, sú majetkovo a/alebo personálne prepojené. Advokátska kancelária je

povinná klienta na skutočnosti uvedené v predchádzajúcej vete bezodkladne upozorniť a je povinná v takomto prípade Objednávku odmietnuť. V prípade, ak sa klient od advokátskej kancelárie alebo iných zdrojov dozvie informácie nasvedčujúce skutočnostiam uvedeným v prvej vete tohto bodu zmluvy, je oprávnený ukončiť realizáciu objednávky advokátskou kanceláriou.

Článok 11 **Záverečné ustanovenia**

- 11.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvných strán a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 11.2. Zmluva je vyhotovená v troch (3) vyhotoveniach, pričom klient obdrží dva (2) rovnopisy a advokátska kancelária obdrží jeden (1) rovnopis tejto zmluvy.
- 11.3. Túto zmluvu je možné meniť len na základe súhlasu obidvoch zmluvných strán v súlade s § 18 zákona o verejnom obstarávaní, a to vo forme očíslovaných písomných dodatkov k tejto zmluve. Zmeny a dodatky k tejto zmluve musia byť uzatvorené v písomnej forme.
- 11.4. Ak je alebo sa preukáže, že niektoré z ustanovení zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, takáto neplatnosť, neúčinnosť alebo nevykonateľnosť nemá za následok neplatnosť, neúčinnosť a nevykonateľnosť ďalších ustanovení zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia) alebo samotnej zmluvy. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým platným, účinným a vykonateľným ustanovením tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím zmluvy a dotknutým ustanovením.
- 11.5. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom znení.
- 11.6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva
- 11.1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 – Cenová ponuka
Príloha č. 2 – Hodnotená časť kritéria č. 1
Príloha č. 3 – Zoznam členov odborného tímu
- 11.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu zmluvu bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa: 10.7.2025

Advokátska kancelária:

[Redacted signature area]

TaylorWessing e/n/w/c advokáti s.r.o.
Radovan Pala
konateľ

V Bratislave, dňa 14.7.2025

Klient:

[Redacted signature area]

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Ctibor Košťál
riaditeľ magistrátu

Príloha č. 1 – Cenová ponuka

v zákazke s názvom „Poskytovanie právnych služieb – korporátne právo a mestské podniky“

uchádzač vyplňa iba zelené bunky

Obchodné meno uchádzača:	TaylorWessing e n w c advokáti s.r.o.
Sídlo uchádzača:	Panenská 6, 811 03 Bratislava
štatutárny zástupca:	JUDr. Radovan Pala, LL.M., PhD.
IČO:	35905832
IČ DPH:	SK2021896283
Telefónne číslo:	02/5263 2804
E-mailová adresa:	bratislava@taylorwessing.com
Daňový stav:	Platca DPH

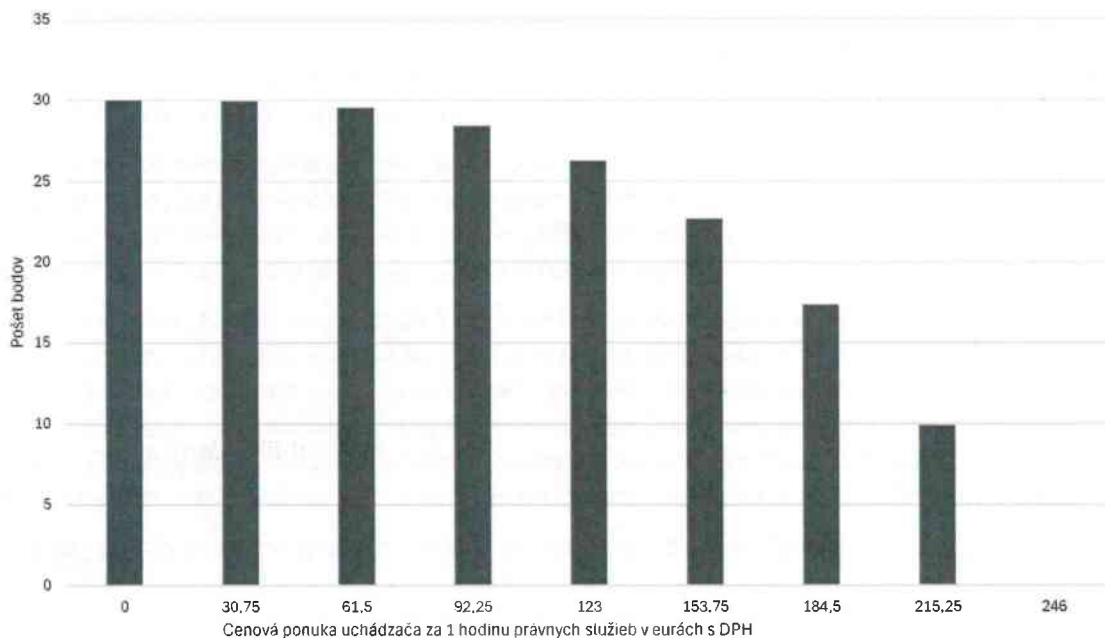
Čestné vyhlásenia podľa zákona o verejnom obstarávaní

Predložením tejto ponuky čestne vyhlasujem, že som sa oboznámil so znením čestného vyhlásenia uvedeným v hárku "Koneční užívateľia výhod" tohto dokumentu a potvrdzujem všetky tam uvedené skutočnosti.	<input checked="" type="checkbox"/>
Predložením tejto ponuky čestne vyhlasujem, že som sa oboznámil so znením čestného vyhlásenia uvedeným v hárku "Medzinárodné sankcie" tohto dokumentu a potvrdzujem všetky tam uvedené skutočnosti.	<input checked="" type="checkbox"/>
Predložením tejto ponuky čestne vyhlasujem, že nemám uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.	<input checked="" type="checkbox"/>
Predložením tejto ponuky čestne vyhlasujem, že spĺňam všetky podmienky účasti stanovené vo Výzve na predkladanie ponúk a postupujem v súlade s etickým kódexom uchádzača vydaným Úradom pre verejné obstarávanie: https://www.uvo.gov.sk/zaujemca-uchadzac/eticky-kodex-zaujemcu-uchadzaca	<input checked="" type="checkbox"/>

K2: Odmena za 1 hod. služieb

	Hodinová sadzba v EUR bez DPH	Výška DPH	Hodinová sadzba v EUR s DPH	Počet bodov
Cenová ponuka uchádzača za 1 hodinu právnych služieb	180,00	41,40	221,40	8,13

Grafické zobrazenie pridelovania bodov



Závazok č. 1: Odbornosť tímu bez kompromisov – cieľ č. 1

Korporátny tím, ktorý bude k dispozícii klientovi má 10 advokátov (spolu 15+ právnikov), jeho súčasťou sú odborný garant a ďalší dvaja kľúčoví advokáti (partneri). Odborný garant má 20+ rokov advokátskej praxe a je autoritou v práve obchodných spoločností. Pravidelne prednáša na odborných podujatiach o korporačnom práve, niekoľko rokov vzdelával sudcov ako lektor na Justičnej akadémii. Na právne poradenstvo odborného garanta sa spoliehajú vysokoprofiloví klienti v najkomplexnejších prípadoch vyžadujúcich nielen právne posúdenie, ale aj strategické a reputačné vyhodnocovanie riešení. Odborný garant a kľúčoví partneri sú spoluautormi významných častí jedného z veľkých komentárov k Obchodnému zákonníku, najmä v oblasti korporačného práva. Taktiež boli súčasťou expertných skupín, ktoré pripravili viacero noviel týkajúcich sa práva obchodných spoločností.

Kľúčoví advokáti absolvovali postgraduálne štúdium (LL.M.) na prestížnej univerzite v zahraničí v anglickom alebo nemeckom jazyku (napr. Cambridge, Groningen). Všetci členovia tímu používajú angličtinu ako pracovný jazyk a väčšina členov tímu aktívne pracovne ovláda aj nemčinu. Korporátny tím a jeho kľúčoví advokáti sú roky hodnotení ako výrazné osobnosti v oblasti korporačného práva v nezávislých rankingoch ako Chambers Global/Europe či Legal 500.

Garantujeme kontinuálne vzdelávanie členov tímu – každý člen tímu absolvuje ročne minimálne jedno alebo dve školenia/odborné konferencie v oblastiach ich špecializácie; každý rok finančne zabezpečujeme jednému koncipientovi postgraduálne (LL.M.) štúdium s pobytom v zahraničí.

Závazok č. 2: Skúsený tím, osobitne v oblastiach špecifických pre klienta – cieľ č. 2

Uchádzač garantuje nezvyčajne veľký a mimoriadne stabilný korporátny tím, ktorý funguje podľa dlhodobo nastavených pravidiel. Priemerná ročná fluktuácia (odchody advokátov) za ostatných 5 rokov je na úrovni 3%. To znamená, že všetci kľúčoví advokáti, ako aj ďalší členovia tímu majú priame osobné skúsenosti s mandátmi popísanými nižšie (týkajú sa obdobia ostatných 5 rokov).

Garantujeme dlhodobé intenzívne skúsenosti korporátneho tímu – na základe hodnotenia rebríčku Slovak Spectator, ktorý je založený na „hard data“ – t. z. na počte transakcií zohľadňujúcim odmenu kancelárie, na tržbách a na počte právnikov v tíme - bol náš tím v ostatných rokoch vždy umiestnený na úplne popredných priečkach v rámci SR. Garantujeme, že kľúčoví advokáti každoročne vedú a koordinujú realizáciu 20+ veľkých korporátnych transakcií v oblasti M&A alebo reštrukturalizácie riadenia podnikov (s hodnotou nad EUR 1Mio).

Zabezpečíme neobvykle bohaté skúsenosti a znalosti členov tímu s korporačným právom v komunálnej sfére a znalosť špecifik (vrátane limitov a osobitných faktorov) tejto oblasti. Za ostatných 5 rokov uchádzač realizoval viacero náročných korporátnych projektov týkajúcich sa mestských (obecných) podnikov alebo ich dcérskych spoločností, vrátane napr. (i.) naplánovania, riadenia procesu a odkúpenia podielov v strategicky zásadne významnej dcérskej spoločnosti od súkromného vlastníka alebo (ii) právneho zabezpečenie procesu premeny (zlúčenia) mestských podnikov.

V oblasti corporate governance odborný garant a korporátny tím priamo navrhli a implementovali dizajn novej úpravy efektívnejšieho a transparentného nastavenia systému riadenia mestských (obecných) spoločností, vrátane kreatívnej identifikácie nástrojov na presadenie riadiaceho vplyvu mesta (obce) ako akcionára v špecifických podmienkach.

Garantujeme, že kľúčoví advokáti a členovia tímu pravidelne poskytujú poradenstvo v oblasti financovania projektov, vrátane financovania niekoľkých z historicky najväčších akvizičných projektov v oblasti nehnuteľností a realizácie veľkého joint venture PPP partnerstva v oblasti odpadového hospodárstva s celoslovenským významom. Osobitné skúsenosti majú s financovaním projektov v komunálnej sfére, vrátane založenia mestskej spoločnosti s účasťou štátneho investora a posudzovania aspektov štátnej pomoci pri financovaní projektov s účasťou miest (obcí).

V oblasti štátnej pomoci realizovali kľúčový advokát a členovia tímu pre orgány verejnej správy projekt komplexného posúdenia prípravy kapacít na čerpanie prostriedkov z Európskeho plánu obnovy a odolnosti.

Závazok č. 3: Práca tímu - špecializácia bez kompromisov – cieľ č. 1

Prostredníctvom veľkosti kancelárie (viac ako 25 advokátov) zabezpečujeme dlhodobú konzekventnú špecializáciu advokátov tak, aby aj v jednotlivých oblastiach (korporátne právo) boli jednotliví členovia špecializovaní na osobitné ucelené podoblasti (napr. transakcie, corporate governance, akcionárske vzťahy). Každé zadanie od klienta posudzuje aj v rámci tímu (pod koordináciou odborného garanta) dedikovaný špecialista – advokát. Veľkosť korporátneho tímu znamená garanciu, že nikdy nedelegujeme riešenie zložitejších (nerutinných) právnych otázok na juniorov (koncipientov).

Závazok č. 4: Responzivnosť a schopnosť nasadenia odbornej sily – cieľ č. 2

Zaväzujeme sa, že na základe objednávky poskytneme právne služby najneskôr do 3 pracovných dní od prijatia objednávky, ak nebude dohodnuté inak (čl. 1.7. zmluvy). Súčasne garantujeme, že na každú požiadavku doručenú v rámci objednávky emailom budeme reagovať najneskôr do 24 hodín. Garantujeme, že v prípade mimoriadnej (nepredvídanej) zvýšenej potreby právneho poradenstva dokážeme v priebehu 1 pracovného dňa zabezpečiť, aby na veci pracovali minimálne 4 členovia odborného tímu a v prípade potreby tento stav aj dlhodobejšie udržať.

Závazok č. 5: Komplexný pro-klientský prístup – hľadanie riešení a jednoduchý jazyk - cieľ č. 2

Na základe nastavenia vnútorných mechanizmov (supervízia zo strany odborného garanta a kľúčových advokátov) zabezpečujeme, že všetky zadania od klienta sa okamžite posudzujú z hľadiska záujmov a potrieb klienta, čomu zodpovedajú aj výstupy. Pri poradenstve je základným pravidlom predstavenie možných riešení, nie poukazovanie na a vysvetľovanie právnych prekážok. Garantujeme, že naše výstupy sú obsahovo hutné, ale čo najkratšie a čitateľné aj pre neprávnikov.

Závazok č. 6: Mechanizmy pre získanie spätnej väzby a neustále zlepšovanie služieb – cieľ č. 2

Zaväzujeme sa, že odborný garant sa v pravidelných intervaloch dohodnutých s klientom (napr. 3 mesiace), resp. kedykoľvek na žiadosť klienta, osobne stretne s poverenou osobou klienta na štruktúrovaný rozhovor s cieľom získania kritického feedbacku ohľadne priebehu, formy a obsahu poskytovaných právnych služieb s cieľom ich zlepšenia. Takéto stretnutia nie sú súčasťou účtovaných právnych služieb a ich výsledky vždy zohľadníme pri ďalšom poskytovaní právnych služieb.

Závazok č. 7: Otvorenosť inováciám a efektívne využitie technologických nástrojov – cieľ č. 2

Inovácie pri poskytovaní právneho poradenstva sú každodennou integrálnou súčasťou našej práce. Garantujeme, že pri poskytovaní poradenstva majú všetci členovia odborného tímu nepretržitý personalizovaný prístup elektronickým databázam (napr. C.H.Beck SK/CZ) a používajú systém pre efektívny manažment transakcií, ktorý pri transakcii sprístupňujeme aj klientovi (Legatics). Rovnako za účelom zvýšenia efektívnosti a zníženia časovej náročnosti používame – pri zachovaní striktných postupov na ochranu údajov klientov a mlčanlivosti - nástroje AI (strojové preklady DeepL, uzavretá licencia ChatGPT, vlastný právny AI nástroj vyvinutý v rámci našej medzinárodnej siete kancelárií).

Závazok č. 8: Prístup k medzinárodnej sieti – cieľ č. 1

Sieť kancelárií, ktorej sme súčasťou, umožňuje okamžitý (real time) prístup do intranetu s „knowledge libraries“, týkajúcich sa napr. práva EÚ alebo judikatúry SDEÚ. Garantujeme, že členovia tímu sa v priebehu 1 pracovného dňa vedia spojiť a konzultovať otázky s partnerom kancelárie z iného štátu EÚ/UK s osobitnými hĺbkovými odbornými znalosťami v špecifických oblastiach práva EÚ.

Závazok č. 9: Integrita kancelárie – cieľ č. 1 a 2

Zaväzujeme sa, že počas poskytovania služieb klientovi neprevezmeme bez súhlasu klienta mandát, ktorý by nielen zo stavovského hľadiska, ale aj z hľadiska komerčného mohol vyvolať akékoľvek otázky ohľadne ničím neovplyvneného hájenia záujmov klienta (čl. 4.2. návrhu zmluvy).

Uchádzač a jeho tím v rámci záväzku zodpovedného podnikania a poskytuje komplexné *pro bono* poradenstvo v rozsahu niekoľko desiatok tisíc EUR ročne pre mimovládne organizácie, predovšetkým v oblasti ochrany životného prostredia a cirkulárnej ekonomiky.

Príloha č. 3 - Zoznam členov odborného tímu

Hlavný odborný garant –

Odborník 1 –

Odborník 2 –